

Linh Gởi Bức Hối Truồng Hối Tỵ Nạn Chính Trị

Gia đình tôi trước kia gửi lời chào và cũng chúc Quý duyên được an Khang.

Thưa bà,

Tôi tên là NGUYỄN VĂN THƯỜNG thuộc Sĩ Quan / QLVNCH. Chúng tôi thường xuyên theo dõi tin tức và các đại sự và biết được nhà em tận tình can thiệp giúp đỡ của Bà và Hội đồng với chính phủ Hoa Kỳ; nên ngày hôm nay mới có được thành quả tốt đẹp mà mọi người như chúng tôi mong đợi và trân trọng biết ơn.

* Thưa bà, ngày 25/4/1990 gia đình tôi gởi có 3 người đi để phải đến Hoa Kỳ (làm việc chung với VN tại ~~phủ~~ sở Ngoại Vụ Saigon) mới đến phòng vấn trong chương trình O.D.P để được đi tỵ nạn chính trị theo diện H03/381 (số hồ sơ).

* Kết quả chấp thuận 3 người (Riêng con gái nhỏ PHẠM HẠNH MINH TRÂM bị từ chối vì lý do cha mẹ để con sống; sở dĩ sau này khi sang US Sở Bảo Lãnh kéo theo thêm cha mẹ để cùng anh em ruột).

* Thưa bà; Những trường hợp tương tự như tôi trước đây, phải đến Mỹ cũng chấp thuận cho những con nuôi của những đợt H01 và H02 trước đó đi với điều kiện phải đưa con nuôi phải làm giấy cam kết khi sang US quyết định không được bảo lãnh cha mẹ để cùng anh em nhập cư Hoa Kỳ. Tuy nhiên lần này H03 này tôi bị từ chối.

Thưa bà,

Gia đình tôi rất đau buồn và rất khổ sở. Vì chồng tôi không có 1 đứa con nào cả, cho nên mới

xin cháu đem về nuôi dưỡng lúc cháu mới có 8 tuổi
tình thường chúng tôi đến đó đón vào cháu tất cả
sự yêu thương từ mẹ. Hôn nữa chúng tôi đã già
sống trôi nên ở thế nào có con được, từ lúc khi sang
US là không có thân nhân, thiếu hẳn tình thân
phụ mẫu từ vậy chúng tôi rất cô đơn, lúc già
bệnh tật không có con để an ủi và săn sóc...

- * Thưa bà,

Về mặt pháp lý ở VN căn cứ vào Điều 24 và 37
của Luật Hôn nhân và gia đình. Trẻ giao nhận
con nuôi có giá trị như con đẻ, mọi trách nhiệm và
quyền lợi đều như sau. Các thủ tục về pháp lý chúng
tôi làm rất hợp pháp có Quyết định và biên bản
rõ ràng. Có khai sinh chính của cháu sinh từ năm
1975, thế mà chúng tôi lại bị phải đoán từ chối,
vì lý do chúng tôi làm đúng pháp lý và tồn tại trong
vui thật. Còn phải đoán US không cần biết các
thủ tục đó chỉ cần hỏi (chính) xác minh đứa bé
cha mẹ còn sống là KHÔNG THUẬN. Còn chết hoặc
mất cõi (không cha mẹ) là OK Dù rằng đó
là những chứng minh vụ vô khai gian dối là đã
chết, hoặc viết biên mất tích ...

- * Thưa bà! Chúng tôi không ngờ sự việc và
kết quả đau buồn như thế. Vì mình quá thành
thật vì nghĩ rằng chúng tôi không có con đẻ thì
một đứa con nuôi hợp pháp như con đẻ thì
thế nào phải đoán Hic cũng chấp thuận trên
nguyên tắc. Vì chúng tôi có quá quá : Pa
đi thì không đánh tôi nữa nhỏ và nhỏ thường
vui vui, con ở lại thì không biết sau này

Đe Ra sau - Chúng tôi chỉ còn một hi vọng
chuyển bức thư này đến tận tay Bà.

Linh mong sự nhiệt tình rộng lượng của
Bà can thiệp và giúp đỡ đến

Giải độc chương trình Ra đi TRẢI TỬ Ở
THAI LAN.

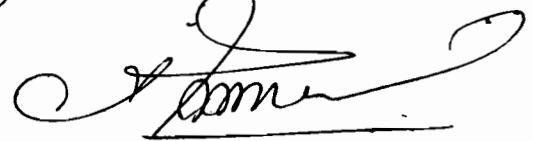
Cả cả hai vòng và niềm tin tôi xin
đặt tất cả ở nơi Bà.

Gia đình chúng tôi thành thật cảm ơn
Chúc gia đình cùng Quý Duyệt nhiều sức khỏe.

Hồ sơ đính kèm

- 1) Giấy từ chối của HK
- 2) Hộ khẩu (chỉ có 3 người)
- 3) Quyết định nhận con nuôi
- 4) Khai sinh
- 5) Hồ chiếu
- 6) Cặp giấy cam kết

TRÂN TRỌNG XIN ĐÁI



NGUYỄN VĂN THƯỜNG

Địa chỉ:

NGUYỄN VĂN THƯỜNG
Hố 6 HÙNG VƯƠNG
Vũng Tàu

VIỆT NAM

- LỜI DẶN.** 1. Điền vào 2 Bản.
 2. Hành khách giữ phiếu này vào nội địa dùng để đăng ký lưu trú và nộp lại Công an của khẩu khi xuất cảnh.
- NOTES** 1. Fill out 2 copies please.
 2. Passenger keeps this card during your stay in Vietnam for formal Registration and returns it to the frontier Police on your departure.
1. Remplir en 2 exemplaires S.V.P.
 2. Vous devez conserver cette fiche durant votre séjour au vietnam et la presenter a la police des frontieres lors de votre depart.

CHÚNG NHÂN CU TRÚ

Được phép cư trú đến

Ngày tháng năm
 (chức vụ, ký tên, đóng dấu)

Gia hạn đến

ngày tháng năm
 (chức vụ, ký tên, đóng dấu)

Gia hạn đến

ngày tháng năm
 (chức vụ, ký tên, đóng dấu)

Gia hạn đến

ngày tháng năm
 (chức vụ, ký tên, đóng dấu)

Gia hạn đến

ngày tháng năm
 (chức vụ, ký tên, đóng dấu)

--	--	--	--	--	--

TỜ KHAI HẢI QUAN
Customs declaration

Số - N^o:
Ngày - date :

Cần giữ tờ khai để xuất trình với Hải Quan Cửa Khẩu khi tái xuất hoặc tái nhập
Please keep a copy of this declaration duly filled with you.
You will need it for your next entry/exit

- 1- Họ và Tên:
Name in full:

Nam, Nữ - Quốc tịch:
Male/Female - Nationality:
- 2- Số hộ chiếu:
Passport Nr:

Ngày:
Issued on

Nơi cấp:
in:
- 3- Nơi đi:
Place of boarding:

Nơi đến:
Final destination:
- 4- Địa chỉ cư trú tại Việt Nam:
Address in Vietnam:
- 5- Mục đích chuyến đi (du lịch, công vụ, việc riêng)
Purpose of trip (tourism, official, private business)
- 6- Số người dưới 18 tuổi trong gia đình đi cùng hộ chiếu:
Escorts under 18:
- 7- Hành lý gồm - Luggage account:

- Mang theo người
Accompanied

kiện. Trong đó xách tay
pieces Hand-luggage

kiện. Ký gói
pieces. Registered luggage

kiện.
pieces

- Gởi chậm cùng chuyến
Non-accompanied

kiện.
pieces
- 8- Ngoại hối gồm - Money and valuables:

- Tiền Việt Nam, phiếu và các giấy tờ có giá trị bằng tiền Việt Nam:
Vietnamese currency (cash, cheques and bonds)

- Tiền nước ngoài gồm tiền mặt, tín phiếu có giá trị bằng tiền:
Foreign currencies (cash, cheques and bonds):

- Tư trang bằng vàng, bạch kim, đá quý:
Precious metals and gems:

Tên ngoại hối Money/Items	Số lượng - Amount		Hải quan kiểm tra Customs check
	Bằng số In numerals	Bằng chữ In letters	

- 9- Chi tiết hành lý mang theo người gồm - Detailed information on accompanied luggage:
- a- Hàng cấm xuất nhập: vũ khí, chất nổ, chất độc, ma túy, đồ cổ, mặt mã, văn hóa phẩm đồi trụy.
Prohibited items: weapons, explosives, poisons, drugs, antiques, coded messages, pornography.

b- Vật dụng cá nhân: băng và radio cassette, băng và video cassette, phim và máy ảnh, tivi, camera, máy vô tuyến điện, máy vi tính, rượu, thuốc lá.
Personal use: radio set, cassette player/recorder, cassette tape, video player/recorder, video tape, amera, photo film, television set, movie/video camera, wireless device, micro-computer, alcohol beverage, tobacco product.

c- Hàng hóa và quà biếu:
Commercial use and Gifts:

Tên hàng, ký mã hiệu (a.b.c.) Article-Serial number	Số lượng Amount	Hải quan kiểm tra Customs check	Tên hàng, ký mã hiệu (a.b.c.) Article-Serial number	Số lượng Amount	Hải quan kiểm tra Customs check

Quyết định của Trưởng Hải quan Cửa Khẩu
Decision of the Head of the Customs Post
(về những vấn đề xảy ra cần giải quyết)
(on matters in dispute)
* Ký ghi rõ họ tên
(Name in full and signature)

Nhận xét của Hải Quan
Observations of Customs

- Hành lý theo người
Acc. lug

kiện
pcs

- Hành lý gởi chậm
Non-acc. lug

kiện
pcs

- Đã kiểm tra
Out of which

have been examined
pcs

- Kết quả
Results

Ký ghi rõ họ tên
(Name in full and signature)

Ngày ____ tháng ____ năm ____
Date _____
Người khai
The Declarant
(Cam đoan và ký tên)
(Name in full and signature)



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIET NAM

HỘ CHIẾU
Passeport

Số

Nº

02415/19-PC1

Họ tên PHAM HAU MINH TRA MY

Nom et prénom

Ngày sinh 1975

Date de naissance

Nơi sinh Vũng Tàu Biên Hòa

Lieu de naissance

Chỗ ở Vũng Tàu Biên Hòa

Domicile

Quốc tịch Việt Nam

Nationalité

Nghề nghiệp

Profession

Nhận dạng

Signalement

Chiều cao

Taille

Màu mắt

Couleur des yeux

Vết tích đặc biệt

Signes particuliers

Ảnh của người mang hộ chiếu
Photographie du titulaire



Chữ ký
Signature

my

BỊ CHỮ — NOTES

Hộ chiếu này có giá trị đi đến.....

Ce passeport est valable pour se rendre

TẤT CẢ CÁC NƯỚC

A TOUS PAYS

và hết hạn ngày 05. 12. 1999
IL expire le

trừ khi được gia hạn.
sauf en cas de renouvellement

Cấp tại Hà Nội ngày 05 tháng 12 năm 1989.

Fait à CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH



Hương Liên
- 4 -

THỊ THỰC — VISAS

THỊ THỰC XUẤT CẢNH

Bố 62415-XS

Công dân Việt Nam *Phạm Thanh Minh, Hà Nội*

Công với *1* quốc gia

Đang đi *1* chuyến *CHUNG QUỐC HOA KỲ*

Quê của người *Tân sơn nhất*

Thời hạn *05. 6. 1990*

Hà Nội ngày 05 tháng 12 năm 1989

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH



Hương Liên

- 9 -

Bộ Tư Pháp Hoa Kỳ
Sở Di Trú
C/O American Embassy-Bangkok, Box 12
APO San Francisco, CA 96346-0001

Trả lời liên quan đến:

Ngày: 25 APR 1990

103-351

(Số hồ sơ)

Kính gửi: PHAI HANH MUIN TRA MU
(Tên người nộp đơn)

Sau khi đã xem xét kỹ lưỡng, chúng tôi xác định là Ông (Bà) không hội đủ điều kiện đối với Chương Trình Ra đi Trật Tự. Những tiêu chuẩn hiện hành của Chương trình Ra đi Trật tự không bao gồm trường hợp của Ông (Bà), và vì vậy chúng tôi không thể tiếp tục cứu xét hồ sơ của Ông (Bà).

Đây không phải là lời từ chối đơn xin của quý vị. Nếu quý vị có thể tìm thêm chứng cứ nào giúp đỡ cho tình trạng không hội đủ điều kiện của quý vị, xin gửi những chứng cứ ấy đến:

Giám Đốc
Chương trình Ra đi Trật tự
127 Panjabhum Building, 9th Floor
Sathorn Tai Road
Bangkok 10120, Thailand

Trân trọng,

DS Cebbs 10/INS
Viên Chức Di Trú
(For District Director)

NQ-1

THAY ĐỔI CHỖ Ở CẢ HỘ

Chứng nhận đã chuyển đến ở:

Từ ngày tháng năm
Ký tên, đóng dấu

Chứng nhận đã chuyển đến ở:

Từ ngày tháng năm
Ký tên, đóng dấu

Chứng nhận đã chuyển đến ở:

Từ ngày tháng năm
Ký tên, đóng dấu

Chứng nhận đã chuyển đến ở:

Từ ngày tháng năm
Ký tên, đóng dấu

NHỮNG THAY ĐỔI KHÁC

NK 4

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

GIẤY CHỨNG NHẬN HỘ KHẨU THƯỜNG TRÚ

Số: ~~1531~~ CN
0264 P4

Họ và tên chủ hộ: NGUYỄN VĂN THƯỜNG

Số nhà 46^b Ngõ, (hẻm)

Đường phố Hùng Vương Quận CAND Châu Thành

Thị xã, quận, thành phố trực thuộc tỉnh

ĐẶC KHU VÙNG TÀU – CÔN ĐẢO

Chứng táu ngày 27 tháng 02 năm 1985
TRƯỞNG CÔNG AN

(Ký tên đóng dấu, ghi họ, tên)

[Signature]
Trưởng Công An

Mẫu NK4

NHỮNG NGƯỜI THƯỜNG TRÚ TRONG HỘ

Số thứ tự	HỌ VÀ TÊN	Quan hệ với chủ hộ	Nam hay nữ	Ngày, tháng năm sinh	Số giấy CMND	Nghề nghiệp và nơi làm việc	Ngày, tháng, năm đăng ký nhân khẩu thường trú	Ngày, tháng, năm và nơi chuyển đi	Tên cán bộ ĐKNK
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1	Nguyễn Văn Thương	Chủ hộ	Nam	1939		Chợ Ke Lỗ	31.7.1981		
2	Đỗ Thị Bền	Vợ	Nữ	1950		giáo viên	14.8.1981		
3	Đỗ Thanh Minh	Đã ly hôn	Nam	3.3.1975		Ngày 27.02.1985 học nghề	hộ có 02 (hai) khẩu		
						Ngày 11.9.1985	hộ có 03 khẩu		



VIỆT-NAM CỘNG HÒA

THỊ-XÃ VŨNG-TÀU

PHƯỜNG Vũng-Tàu

Số hiệu: 301

TRÍCH-LỤC BỘ KHAI-SANH

Lập ngày 05 tháng 03 năm 1975

Tên họ đứa trẻ : Phạm Hạnh Minh Trà-Mi
Con trai hay con gái : Nữ
Ngày sanh : Ngày ba tháng ba năm một ngàn chín trăm bảy mươi lăm hồi 2 giờ 30 (20-1 al)
Nơi sanh : Phường Vũng-Tàu
Tên họ người cha : Phạm-Đức-Tỷ
Tên họ người mẹ : Võ-thị-Nghiep
Vợ chánh hay không : Vợ chánh
có hôn thú : Võ-thị-Sơn
Tên họ người đứng khai :

KHOA LÊ PHI

TRÍCH LỤC Y BẢN CHÍNH

Vũng-Tàu, ngày 06 tháng 03 năm 1975
Viện chức họ-tịch



Hồ-Văn-Huôi

Số: 66/QĐ-UB.

Vũng Tàu, ngày 30 tháng 7 năm 1985

- Căn cứ vào điều 24 Luật hôn nhân và gia đình.
- Căn cứ vào đơn xin nhận con nuôi của vợ chồng anh Nguyễn Văn Thường sinh năm 1939 và chị Võ Thị Bền sinh năm 1950, hộ khẩu thường trú tại số 46B đường Hùng Vương, khóm Thắng Hoà.

Lý do : Hai vợ chồng không có con, xin cháu ruột về làm con nuôi.

Cha già đang thuận cho con của vợ chồng anh Phạm Đức Tỵ và chị Võ Thị Nghiệp, hộ khẩu thường trú tại số 46 đường Hùng Vương, khóm Thắng Hoà, đồng ý cho con là PHẠM HẠNH MINH- TRÀ MY.

Lý do : Gia đình đông con không đủ khả năng kinh tế để nuôi.

ỦY BAN NHÂN DÂN PHƯỜNG CHÂU THÀNH

QUYẾT ĐỊNH

ĐIỀU I : Công nhận vợ chồng anh Nguyễn Văn Thường và chị Võ Thị Bền là cha và mẹ nuôi của đứa bé tên là : PHẠM HẠNH MINH TRÀ MY sinh ngày 03 tháng 3 năm 1985 tại Vũng Tàu.

ĐIỀU II : Vợ chồng anh Nguyễn Văn Thường và chị Võ Thị Bền phải có trách nhiệm nuôi dưỡng, giáo dục đứa bé cho đến ngày trưởng thành. Khi cần thiết "Toà án nhân dân có thể hủy bỏ việc công nhận nuôi này, khi bản thân người con nuôi hoặc bất cứ người nào, tổ chức nào yêu cầu, vì lợi ích của người con nuôi".

ĐIỀU III : Vợ chồng anh Nguyễn Văn Thường và chị Võ Thị Bền, các cơ quan ban ngành đoàn thể phường Châu Thành chiếu quyết định trên thi hành, quyết định này có giá trị kể từ ngày ký.

TM.UBND. PHƯỜNG CHÂU THÀNH
Chủ tịch,



Nguyễn Trung Chánh

Xã, phường: 4

Huyện, quận: Đức Kín

Tỉnh, thành phố: VT-CD

Số : 66/QĐ.UB

GIẤY GIAO NHẬN VIỆC NUÔI CON NUÔI

Họ và tên đứa trẻ	Phạm Mạnh Minh Trà My	Nam hay nữ : Nữ
Sinh ngày, tháng, năm	03- 03- 1975	Dân tộc : Kinh
Nơi sinh	Bệnh viện đa khoa VT	Quốc tịch : V.Nam
PHẦN KHAI VỀ NGƯỜI GIAO VÀ NGƯỜI NHẬN	NGƯỜI GIAO	NGƯỜI NHẬN
Họ và tên	Phạm Đức Tỷ	Nguyễn Văn Thường
Sinh ngày, tháng, năm	1935	1939
Dân tộc	Kinh	Kinh
Quốc tịch	Việt Nam	Việt Nam
Nghề nghiệp	Xích lô	xe lôi
Nơi thường trú	63/14 Cô Giang phường 4 Vũng Tàu	468 Hùng Vương VT
Số giấy chứng minh nhân dân hoặc hộ chiếu	270357936	27145960
Quan hệ với đứa trẻ	Cha ruột	Cha nuôi
Lý do giao, nhận	Vợ chồng không có con làm con nuôi .	xin cháu ruột nhận

Chúng tôi xin cam đoan trước UBND việc giao, nhận con nuôi thực hiện đúng theo các điều 34, 35, 36 chương VI của Luật hôn nhân và gia đình.

Công nhận, ngày 30 tháng 07 năm 1985

NGƯỜI GIAO KÝ
(Ghi rõ họ, tên)

NGƯỜI NHẬN KÝ
(Ghi rõ họ, tên)

UBND PHƯỜNG 4
ký tên, đóng dấu

(Ghi rõ họ, tên, chức vụ)
CHỦ TỊCH



NGUYỄN VĂN THƯỜNG

Đinh Quang Triều

+ Căn cứ theo quyết định số 66/QĐ-UB phường Châu Thành
ký ngày 30-7-1995.

Nay UBND Phường 4 bổ xung thêm theo mẫu mới thủ tục
giấy giao nhận con nuôi cho đầy đủ hợp pháp.

Chia tách

Vợ chồng không

lắm con nuôi.

HỒI D. 46

AC

Đông Hoa Xã Hội Chủ Nghĩa Việt Nam
Độc Lập - Tự Do - Hạnh Phúc

TỜ CAM KẾT

Đỗ chồng tôi ký tên dưới đây:

Phạm Đức Tỵ sinh năm 1935. CMND số
270357936 cấp ngày 8/11/1979

Đỗ Thị Nết sinh năm 1943. CMND số
270357937 cấp ngày 8/11/1979.

Đỗ chồng tôi cùng gia đình tôi xin
Cam Kết rằng: Nồi đồng gai tôi là
Phạm Hạnh Minh trẻ My cùng cha mẹ nuôi
của cháu được sang định cư tại Hoa Kỳ.

Chúng tôi cam kết là không nhận đủ
Bảo Lãnh của con tôi sau này nếu con gái
tôi dù có làm đơn xin Bảo Lãnh.

Trần Trọng

Đứng tại ngày 27-05-1990

Công bố

Đỗ

Nghiep

Đỗ Thị Nết

Phạm Đức Tỵ

chứng nhận.

Ông Phạm Đức Tỵ và bà Đỗ Thị Nết,
thường trú tại phường 4, làm bản cam kết
tại địa phương.

VÙNG TÂY Ngày 28 tháng 4 Năm 1990

TM. UBND PHƯỜNG 4

CHỦ TỊCH



Đinh Quỳ Tiên

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự Do - Hạnh phúc

ĐỒ CAM KẾT

Cô ký tên dưới đây là PHẠM
Hạnh Minh Tra My sinh ngày 3-3-1975
nơi sinh Vũng Tàu Việt Nam -
Thường trú tại số 466 Hưng Đường
Phường 4 Vũng Tàu
Nghề nghiệp: Học Sinh.

Cô xin cam kết nếu tôi được
sang Hoa Kỳ cùng với cha mẹ nuôi của tôi -
Tôi sẽ không bao giờ xin bảo lãnh cha
mẹ đẻ và anh chị em ruột của tôi.

Vũng Tàu ngày 27-05-1990

truy

Phạm Hạnh Minh Tra My

FROM: NGUYEN VAN THUONG

H6⁶ HUNG VUONG

UONG-TAI

V.N

Linh Gôi²

Bà HỒI TRƯỜNG HỒI TỶ NẠN CHÍNH TRỊ VN

henta - Que Nam Viet

276-7110



VIA AIR MAIL PAR AVION